

Số: 19 / BC-HĐND

Nam Đông, ngày 07 tháng 12 năm 2022

BÁO CÁO

Kết quả hoạt động của Hội đồng nhân dân huyện năm 2022 và nhiệm vụ trọng tâm năm 2023

Căn cứ Luật tổ chức chính quyền địa phương 2015, Luật hoạt động giám sát của Quốc Hội và Hội đồng nhân dân 2015 và thực hiện chương trình công tác của Thường trực HĐND năm 2022. Thường trực HĐND báo cáo kết quả hoạt động của Hội đồng nhân dân năm 2022 và phương hướng, nhiệm vụ năm 2023 như sau.

I. KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG CỦA HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN HUYỆN NĂM 2022

1. Công tác chuẩn bị, tổ chức các kỳ họp của HĐND huyện

Năm 2022 HĐND huyện đã tổ chức 04 kỳ họp: 02 Kỳ họp chuyên đề (thứ 3, thứ 4) và 02 kỳ họp thường lệ (kỳ họp thứ 4 và thứ 5) của HĐND huyện khóa VII, nhiệm kỳ 2021-2026. Cụ thể như sau:

a) *Kỳ họp chuyên đề thứ 3:* Thường trực HĐND huyện đã chủ trì tổ chức kỳ họp để miễn nhiệm chức vụ Chủ tịch HĐND huyện khóa VII, nhiệm kỳ 2021-2026 và bầu bổ sung Chủ tịch HĐND huyện khóa VII, nhiệm kỳ 2021-2026. Thông qua 02 Nghị quyết về việc xác nhận kết quả miễn nhiệm chức danh CT HĐND và thôi tham gia đại biểu HĐND huyện khóa VII và Nghị quyết xác nhận kết quả bầu bổ sung Chủ tịch HĐND huyện khóa VII, nhiệm kỳ 2021-2026.

b) *Kỳ họp thứ 4 của HĐND huyện:* HĐND huyện xem xét 14 báo cáo, tờ trình. Đồng thời, biểu quyết thông qua 04 nghị quyết bao gồm: (1) Nghị quyết về kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội 6 tháng đầu năm và những nhiệm vụ, giải pháp 6 tháng cuối năm 2022; (2) Nghị quyết về phê chuẩn tổng quyết toán ngân sách huyện năm 2021; (3) Nghị quyết về kết quả giám sát của HĐND huyện về các mô hình, dự án hỗ trợ phát triển sản xuất trên địa bàn huyện giai đoạn 2016-2020; (4) Nghị quyết về Chương trình giám sát của HĐND huyện năm 2023.

c) *Kỳ họp chuyên đề thứ 4:* HĐND huyện đã xem xét thống nhất 03 Tờ trình và biểu quyết thông qua 03 Nghị quyết bao gồm: (1) Nghị quyết quy hoạch sử dụng đất huyện Nam Đông giai đoạn 2021- 2030, tầm nhìn đến 2050; (2) Nghị quyết quy hoạch xây dựng vùng huyện đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2050; (3) Nghị quyết về bổ sung kế hoạch đầu tư công trung hạn giai đoạn 2021-2025 và điều chỉnh kế hoạch đầu tư công năm 2022 nguồn vốn ngân sách huyện.

d) *Kỳ họp thứ 5 HĐND huyện:* Đây là kỳ họp cuối năm có nhiều nội dung quan trọng HĐND huyện cần xem xét thông qua liên quan đến kế hoạch

phát triển kinh tế - xã hội, quốc phòng, an ninh năm 2022. Tại kỳ họp này, HĐND sẽ tập trung vào một số nội dung chính như sau:

Thứ nhất: Đánh giá tình hình thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và các chương trình trọng điểm năm 2022; bàn và quyết định các chỉ tiêu, nhiệm vụ, giải pháp phát triển kinh tế - xã hội năm 2023, dự toán ngân sách năm 2023; xem xét các báo cáo do các cơ quan liên quan trình tại kỳ họp HĐND huyện theo luật định; quyết định thông qua các Tờ trình, dự thảo Nghị quyết về một số lĩnh vực do Thường trực HĐND và UBND huyện trình.

Thứ hai: Xem xét, quyết định và ban hành 10 Nghị quyết: Nghị quyết về kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội năm 2023; dự toán ngân sách huyện năm 2023; Nghị quyết về dự toán phân bổ ngân sách nhà nước năm 2023; Nghị quyết chủ trương đầu tư một số dự án đầu tư công thuộc thẩm quyền của HĐND huyện; Nghị quyết về điều chỉnh kế hoạch vốn đầu tư công năm 2022; Nghị quyết về điều chỉnh kế hoạch đầu tư công trung hạn vốn ngân sách nhà nước giai đoạn 2021 - 2025 huyện Nam Đông; Nghị quyết về kế hoạch vốn đầu tư phát triển nguồn ngân sách nhà nước giai đoạn 2021 - 2025, kế hoạch năm 2022 thực hiện các chương trình mục tiêu quốc gia; Nghị quyết thành lập Đoàn Giám sát của HĐND huyện về đề án nâng cao chất lượng giáo dục đối với học sinh dân tộc thiểu số; nâng cao chất lượng giáo dục toàn diện trường Tiểu học và Trung học cơ sở thị trấn Khe Tre giai đoạn 2021-2025; Nghị quyết miễn nhiệm Phó Trưởng Ban Kinh Tế xã hội HĐND huyện, khóa VII; Nghị quyết bầu bổ sung Phó Trưởng Ban KT-XH HĐND huyện. Các Nghị quyết được HĐND huyện thông qua từng bước thể chế hóa về mặt Nhà nước, đáp ứng ý chí, nguyện vọng của cử tri và nhân dân trong huyện, tạo hành lang pháp lý làm cơ sở để các cấp, các ngành quản lý, điều hành kinh tế - xã hội ở địa phương thuận lợi, hiệu quả hơn, góp phần thực hiện thắng lợi nhiệm vụ kinh tế - xã hội năm 2022, tạo động lực cho sự phát triển của những năm tiếp theo.

Nhìn chung, việc chuẩn bị và tổ chức các kỳ họp của HĐND huyện tiếp tục được đổi mới. Công tác chuẩn bị khẩn trương, nghiêm túc, Thường trực HĐND huyện đã phối hợp với UBND huyện, Ban Thường trực Ủy ban MTTQVN huyện sớm tổ chức thực hiện các nội dung đã thông qua tại Hội nghị liên tịch. Các Ban HĐND huyện xây dựng kế hoạch và tổ chức thẩm tra các báo cáo theo đúng quy định. Báo cáo thẩm tra của các Ban HĐND huyện có tính phản biện cao, giúp cho các đại biểu có thêm thông tin để thảo luận, quyết định các giải pháp kế hoạch năm 2020 phù hợp với tình hình của địa phương. Chỉ đạo đơn vị liên quan chuẩn bị các báo cáo, nội dung chuẩn bị cho kỳ họp được diễn ra theo kế hoạch.

2. Thực hiện chức năng giám sát của HĐND, Thường trực và các Ban của HĐND, Tổ đại biểu HĐND và đại biểu HĐND huyện

a) Giám sát tại kỳ họp: Mỗi kỳ họp, HĐND huyện đã tiến hành xem xét, đánh giá các báo cáo hoạt động của Thường trực HĐND, UBND huyện; báo cáo công tác của Viện Kiểm sát, Tòa án nhân dân, Chi cục thi hành án và thông báo

của UBMTTQVN huyện. Trong quá trình điều hành, Chủ tọa kỳ họp đã dành nhiều thời gian tập trung cho các đại biểu thảo luận về những vấn đề mang tính chất nổi cộm, thời sự mà cử tri quan tâm để đề nghị UBND huyện và các ngành giải trình, làm rõ, tìm định hướng, giải pháp.

Đối với hoạt động chất vấn và trả lời chất vấn tại kỳ họp đã được Thường trực HĐND huyện quan tâm. Trước kỳ họp Thường trực có văn bản gửi cho các Tổ, các đại biểu chuẩn bị nội dung chất vấn; tuy nhiên hoạt động chất vấn vẫn chưa được các đại biểu quan tâm đúng mức.

b) Giám sát giữa hai kỳ họp

Trên cơ sở Nghị quyết của HĐND huyện về Chương trình giám sát chuyên đề năm 2022, Thường trực HĐND huyện đã ban hành Chương trình hoạt động năm. Trong đó bao gồm các hình thức giám sát thường xuyên ở cơ sở và giám sát theo chuyên đề trên các lĩnh vực theo đề nghị của Ủy ban MTTQVN huyện, các Ban, Tổ, đại biểu và những nội dung mà cử tri quan tâm.

- Thường trực HĐND cùng các Ban và Đại biểu HĐND huyện duy trì tốt các hoạt động giám sát thường xuyên, nắm tình hình chung về triển khai thực hiện nghị quyết của HĐND các cấp, cũng như việc chấp hành các chủ trương, chính sách của Đảng, pháp luật của Nhà nước trên địa bàn.

- Trong năm, Thường trực và các Ban của HĐND huyện đã tiến hành tổ chức 07 đoàn giám sát chuyên đề ở các cơ quan đơn vị, trong đó Hội đồng và Thường trực HĐND tiến hành 04 đoàn, các Ban HĐND tiến hành 03 đoàn (*Ban KT-XH 02 đoàn, Ban Pháp chế 01 đoàn*).

Trong hoạt động giám sát, Thường trực và các Ban của HĐND huyện xây dựng kế hoạch, nội dung, chương trình, thời gian giám sát và gửi văn bản cho các địa phương, đơn vị được giám sát. Yêu cầu chuẩn bị nội dung báo cáo, gửi cho đoàn giám sát và Thường trực HĐND huyện nghiên cứu. Sau đó, Đoàn tổ chức giám sát thực địa tại địa phương và đi đến kết luận. Công tác giám sát được triển khai đúng trình tự, thủ tục và hiệu quả giám sát từng bước được nâng lên.

3. Hoạt động của đại biểu và tổ đại biểu HĐND huyện.

Các đại biểu Hội đồng nhân dân huyện cơ bản thực hiện các chức trách nhiệm vụ theo luật định, đại diện cho ý chí và nguyện vọng của cử tri, liên hệ chặt chẽ với cử tri, tham gia đầy đủ các buổi tiếp xúc cử tri, những vấn đề phát sinh, bức xúc tại địa bàn ứng cử, đồng thời phản ánh với các cơ quan chức năng để có hướng xử lý giải quyết kịp thời.

Các tổ đại biểu hội đồng huyện đã tổ chức giám sát thực hiện ý kiến, kiến nghị của cử tri; họp tổ để đánh giá quá trình hoạt động của tổ, tham gia ý kiến vào các báo cáo, đề án trình tại kỳ họp, thống nhất nội dung tham gia thảo luận và chất vấn tại các kỳ họp. Tổ đại biểu đã phối kết hợp với UBND, UBMTTQVN các xã, thị trấn làm tốt công tác tiếp xúc cử tri trước và sau kỳ họp HĐND huyện; phối hợp với Ban mặt trận các xã, thị trấn để tổng hợp các ý kiến, kiến nghị của cử tri gửi Thường trực HĐND đúng theo luật định.

4. Hoạt động tiếp xúc cử tri, tiếp công dân và đôn đốc giải quyết khiếu nại, tố cáo của công dân

- *Tiếp xúc cử tri:* Trước và sau kỳ họp thứ 04 và thứ 05, Thường trực HĐND huyện chỉ đạo, đôn đốc các Tổ đại biểu HĐND huyện tổ chức tiếp xúc cử tri; các tổ và đại biểu HĐND đã chủ động sắp xếp công việc tham gia đầy đủ tiếp xúc cử tri tại các điểm, thôn nơi địa bàn ứng cử; các buổi tiếp xúc cử tri của đại biểu HĐND huyện đều có sự tham gia của lãnh đạo UBND các xã, thị trấn.

Kết quả mỗi đợt tiếp xúc cử tri các Tổ đại biểu HĐND huyện tổ chức triển khai thực hiện 100% các thôn, khu dân cư trên địa bàn toàn huyện; tỷ lệ đại biểu tham gia tiếp xúc cử tri đạt trên 90%; số lượng cử tri tham dự bình quân 30 người/buổi; số lượng ý kiến kiến nghị đối với cấp huyện tổng hợp trước kỳ họp thứ 04 và thứ 05 là 64 kiến nghị; việc tổng hợp, theo dõi, đôn đốc giải quyết kiến nghị của cử tri được tiến hành thường xuyên và có tính hệ thống thông qua hoạt động giám sát kết quả giải quyết những kiến nghị của cử tri của Thường trực HĐND huyện.

Ngoài ra, Thường trực HĐND huyện thường xuyên kết hợp với các Đại biểu Quốc hội tỉnh Thừa Thiên Huế và Tổ 8 đại biểu HĐND tỉnh để tổ chức tiếp xúc cử tri trước và sau kỳ họp Quốc hội, HĐND tỉnh theo luật định để thông tin về các nội dung liên quan đến kỳ họp.

- *Tiếp công dân:* Ngoài tiếp công dân tại trụ sở Ban Tiếp công dân, Thường trực HĐND huyện đã xây dựng kế hoạch tổ chức tiếp dân lưu động định kỳ hàng tháng tại các xã, thị trấn; việc tiếp nhận, phân loại và chuyển xử lý kiến nghị, đơn thư của công dân đến cơ quan có thẩm quyền giải quyết đảm bảo kịp thời, đúng quy định. Chủ tịch và Phó chủ tịch HĐND đã thực hiện 10 cuộc tiếp công dân tại các xã, thị trấn; có 27 người tham gia với 27 kiến nghị, phản ánh, giảm 07 kiến nghị so với cùng kỳ năm trước; có 24 kiến nghị đã được lãnh đạo Huyện trả lời trực tiếp tại buổi tiếp công dân; 03 kiến nghị còn lại UBND huyện đã ban hành văn bản yêu cầu các cơ quan, đơn vị, các xã thị trấn trả lời dứt điểm.

5. Một số hoạt động khác

Thường trực đã bám sát sự lãnh đạo, chỉ đạo của Huyện ủy trong công tác chỉ đạo bầu cử đại biểu Quốc hội và đại biểu HĐND các cấp; thống nhất với Ban Thường trực UBMTTQVN huyện và các cơ quan liên quan để dự kiến cơ cấu, thành phần và phân bổ số lượng người được giới thiệu ứng cử đại biểu Hội đồng nhân dân huyện khóa VII, nhiệm kỳ 2021 – 2026. Đảm bảo cuộc bầu cử đại biểu Quốc hội khóa XV và đại biểu HĐND các cấp nhiệm kỳ 2021-2026 diễn ra an toàn, dân chủ, tiết kiệm, đúng quy định.

Thường trực HĐND huyện tổ chức Hội nghị giao ban với Thường trực HĐND các xã, thị trấn nhiệm kỳ 2021-2026 để đánh giá tình hình hoạt động của Thường trực HĐND, các Ban HĐND cấp huyện, xã trong việc thực hiện chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn theo quy định của Pháp luật. Đồng thời, thảo luận những khó khăn, vướng mắc trong quá trình thực hiện nhiệm vụ của Thường trực HĐND và các Ban HĐND để đưa ra giải pháp thực hiện.

Mối quan hệ giữa Thường trực HĐND huyện với lãnh đạo UBND huyện và Ban Thường trực UBMTTQVN huyện được duy trì và phát huy. Thực hiện nghiêm túc theo quy chế phối hợp giữa ba bên và quy chế hoạt động của HĐND huyện.

Phối hợp UBND huyện chuẩn bị các nội dung, chương trình, dự thảo các nghị quyết trình tại các kỳ họp và thực hiện các chủ trương của Huyện ủy triển khai kế hoạch nhiệm vụ kinh tế – xã hội năm 2021; xem xét và xử lý những vấn đề phát sinh trong quá trình triển khai thực hiện các Nghị quyết HĐND cấp trên và cấp mình.

Phối hợp với Ban Thường trực Ủy ban MTTQ Việt Nam huyện chuẩn bị các điều kiện đảm bảo để Đoàn đại biểu Quốc hội, Thường trực HĐND, các Ban, Tổ đại biểu HĐND tỉnh lên giám sát và tiếp xúc cử tri tại huyện. Thường trực tham gia đóng góp ý kiến vào các dự thảo Luật do Đoàn đại biểu Quốc hội tỉnh lấy ý kiến.

III. Đánh giá chung

Năm 2022, HĐND huyện tiếp tục đoàn kết, nỗ lực và hoàn thành khá tốt chức năng, nhiệm vụ của mình; các nghị quyết của HĐND đã kịp thời thể chế hóa, cụ thể hóa đường lối, chủ trương, chính sách của Đảng, pháp luật của Nhà nước; nội dung nghị quyết cơ bản bám sát với tình hình thực tế ở địa phương và có tính khả, đem lại hiệu quả thiết thực, góp phần phát triển kinh tế - xã hội và nâng cao đời sống nhân dân. Qua đó góp phần thực hiện thắng lợi mục tiêu kinh tế- xã hội đã đề ra, 16/16 chỉ tiêu đạt và vượt kế hoạch đề ra trong năm.

Quan hệ giữa đại biểu dân cử với cử tri được cải thiện, niềm tin của cử tri đối với Đảng, Nhà nước không ngừng được củng cố và tăng cường. HĐND huyện đã từng bước được phát huy vai trò là cơ quan quyền lực nhà nước ở địa phương, đại diện cho ý chí, nguyện vọng và quyền làm chủ của nhân dân.

Bên cạnh những kết quả đạt được trong hoạt động của HĐND huyện, vẫn còn một số khuyết điểm, hạn chế đó là:

- Chất lượng hoạt động của một số đại biểu chưa cao; ít tham gia phát biểu, thảo luận; còn vắng mặt trong các buổi tiếp xúc cử tri, các phiên họp của HĐND huyện. Hoạt động chất vấn chưa được các đại biểu quan tâm đúng mức.

- Một số thành viên tham gia các Đoàn giám sát chưa thường xuyên; một số đại biểu HĐND thực hiện nhiệm vụ giám sát thường xuyên còn hạn chế.

- Việc xử lý các ý kiến kiến nghị của các cơ quan có thẩm quyền có phần còn hạn chế; một số kiến nghị trả lời còn thiếu cụ thể, chung chung; thời gian hoàn thành chưa rõ ràng.

Nguyên nhân chủ yếu:

- Đại biểu làm việc chuyên trách của HĐND cấp xã, huyện còn ít; đa phần các đại biểu đều hoạt động kiêm nhiệm, nên chưa dành thời gian hợp lý cho hoạt động HĐND, chưa phát huy được chức trách, nhiệm vụ của người đại biểu dân cử.

- Một số đại biểu HĐND huyện do tập trung công việc chuyên môn nên chưa dành thời gian hợp lý để nghiên cứu văn bản, tài liệu trước khi tham dự kỳ họp; chưa phát huy được chức năng, quyền hạn của người đại biểu dân cử trong thực hiện nhiệm vụ giám sát thường xuyên.

- Một số cấp ủy, chính quyền địa phương chưa quan tâm đúng mức đến việc cụ thể hóa các nghị quyết của HĐND huyện ở địa phương; công tác tuyên truyền, vận động của các ban ngành, đoàn thể bị ảnh hưởng.

IV. NHIỆM VỤ TRỌNG TÂM CỦA HĐND HUYỆN NĂM 2023

Năm 2023 được xác định là năm giữa nhiệm kỳ, tập trung huy động các nguồn lực và sự nỗ lực của toàn thể cán bộ và nhân dân huyện nhà để thực hiện thắng lợi kế hoạch kinh tế - xã hội thời kỳ 2020-2025. Thường trực HĐND huyện tiếp tục tăng cường hoạt động giám sát và phối hợp vận động cán bộ, nhân dân nêu cao tinh thần đoàn kết, trách nhiệm, phát huy những kết quả đã đạt được trong năm 2022. Đồng thời tập trung một số nội dung trọng tâm năm 2023 như sau:

1. Sau kỳ họp thứ 05, Thường trực HĐND, lãnh đạo các Ban và đại biểu HĐND huyện bố trí thời gian hợp lý tham dự kỳ họp cuối năm của HĐND xã, thị trấn. Các Tổ tiến hành tổ chức cho đại biểu tiếp xúc cử tri báo cáo kết quả kỳ họp, phổ biến Nghị quyết đến cử tri và nhân dân. Thường trực HĐND phối hợp với UBND, UBMTTQ Việt Nam và các tổ chức đoàn thể huyện phát động các phong trào thi đua lao động sản xuất, xây dựng đời sống văn hóa ở khu dân cư, phấn đấu hoàn thành vượt mức nhiệm vụ kinh tế - xã hội, dự toán thu chi ngân sách năm 2023; tập trung phát triển nông nghiệp, công nghiệp – tiểu thủ công nghiệp, dịch vụ và đào tạo nghề nông thôn, gắn với giải quyết việc làm nâng cao thu nhập; cùng với sự đồng thuận cao, chung sức, chung tay của toàn xã hội tập trung thực hiện chương trình xây dựng nông thôn mới.

2. Thường trực HĐND huyện phối hợp với UBND huyện tổ chức Hội nghị giao chỉ tiêu, nhiệm vụ cho các ngành, các cấp. Đồng thời thống nhất xử lý, giải quyết đúng thẩm quyền những vấn đề phát sinh giữa hai kỳ họp.

3. Tổ chức các kỳ họp HĐND huyện năm 2023: HĐND huyện dự kiến sẽ tổ chức 02 kỳ họp thường lệ (*kỳ họp thứ 06 và thứ 07*) và xem xét tổ chức các kỳ họp chuyên đề khi thấy cần thiết. Thường trực chủ trì và phối hợp với UBND, UBMTTQVN và các Ban HĐND huyện thống nhất nội dung và chuẩn bị đầy đủ, kịp thời các báo cáo, tờ trình, đề án, dự thảo nghị quyết trình HĐND huyện xem xét, quyết định tại các kỳ họp.

4. Thực hiện tốt chương trình giám sát tại kỳ họp, giám sát giữa hai kỳ họp theo chương trình giám sát năm 2023; giám sát việc thực hiện các kết luận, kiến nghị của các Đoàn giám sát trước đây về những nội dung nổi cộm, bức xúc qua phản ánh của cử tri và nhân dân.

5. Thực hiện tốt công tác tiếp xúc cử tri, tiếp công dân theo quy định; theo dõi, đôn đốc, kiểm tra các cơ quan chức năng giải quyết kiến nghị của cử tri và đơn thư khiếu nại tố cáo của tổ chức, công dân.

6. Lấy phiếu tín nhiệm đối với những người giữ chức vụ Chủ tịch, phó HỖND, trưởng Ban của HỖND; Chủ tịch, phó chủ tịch UBND và ủy viên ủy ban nhân dân.

7. Duy trì chế độ sinh hoạt, hội họp của Thường trực, các Ban, các Tổ HỖND huyện, đảm bảo chế độ thông tin, báo cáo. Thường xuyên theo dõi, giúp đỡ Thường trực HỖND các xã, thị trấn về chuyên môn, nghiệp vụ.

8. Tiếp tục đổi mới phương thức hoạt động của HỖND, Thường trực, các Ban, các Tổ và đại biểu HỖND; nhất là trong quá trình thực hiện chức năng quyết định và giám sát để nâng cao hơn nữa hiệu lực, hiệu quả hoạt động của HỖND huyện, các xã, thị trấn.

9. Nắm vững sự chỉ đạo của Ban Thường vụ Huyện ủy; giữ mối quan hệ chặt chẽ với Thường trực HỖND, các Ban của HỖND, Đoàn đại biểu Quốc hội, Tổ đại biểu HỖND tỉnh; củng cố quan hệ và tổ chức phối hợp tốt với UBND, Ban Thường trực UBNDTTQVN huyện, cấp xã và các cơ quan, ban ngành trên địa bàn huyện trong quá trình triển khai nhiệm vụ năm 2022.

Trên đây là kết quả hoạt động của HỖND huyện năm 2022 và phương hướng, nhiệm vụ năm 2023, Thường trực HỖND kính báo cáo HỖND huyện./.

Nơi nhận:

- Thường trực HỖND tỉnh;
- Các Ban, VP HỖND tỉnh;
- Ban Thường vụ Huyện ủy;
- TT HỖND, UBND huyện, UBNDTTQ huyện;
- Các ĐB.HỖND huyện;
- Các cơ quan, đơn vị liên quan;
- VP HỖND-UBND huyện;
- TT.HỖND, UBND, UBNDTTQ cấp xã;
- Lưu: VT, LT.



Mai Văn Dũng

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.